

# الذهاب إلى المدرسة الثانوية في منطقة بوفو هاغلاندين

إلى آباء وأمهات الأطفال الذين سينتقلون  
من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة الثانوية.

2023-2024

# خطوة كبيرة

سوف ينتقل طفلك إلى التعليم الثانوي في العام المقبل. ينبغي أن تبحث بنفسك عن مدرسة ثانوية مناسبة وتُسجّل طفلك بها. ستساعدك المدرسة الابتدائية في هذه الخطوة المهمة. يُرشدك هذا المنشور إلى الخطوات المطلوبة ويمدك بالمعلومات المهمة.

## توصية المدرسة والتقرير حول المستوى التعليمي.

من المهم أن يذهب طفلك إلى مدرسة ثانوية مناسبة. في الصف الدراسي 8 يحصل طفلك على توصية المدرسة الابتدائية. تُشير هذه التوصية إلى نوع المدرسة الثانوية التي تُناسب مستوى طفلك. تُعد المدرسة الابتدائية أيضًا تقريرًا حول المستوى التعليمي لكل طفل. تجد في هذا التقرير ما هي الأشياء التي يُجيدها طفلك والأشياء التي لا يُجيدها، وكذلك ما يحتاج إليه في المدرسة الثانوية. يحق لك الاطلاع على هذا التقرير، وأضف رأيك في المكان المُخصص لآراء الآباء والأمهات إذا رغبت في ذلك.

## يُرجى ملاحظة ما يلي: فترات التسجيل مختلفة

- **الاستقبال الأول للمتحدثين بلغة أجنبية (EOA):** بالنسبة للأطفال الذين يُقيمون في هولندا منذ أقل من سنتين. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [scholenwijzer.denhaag.nl](http://scholenwijzer.denhaag.nl).
- **توصية Kopklas:** يمكن للأطفال الذين حصلوا على توصية Kopklas التسجيل بين ٢ أكتوبر/ تشرين الأول ٢٠٢٣ حتى ١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٢٣. وذلك لكي تُتاح للطفل الفرصة في حالة الرفض بناءً على توصية Kopklas لتسجيله في مدرسة ثانوية عادية خلال جولة التسجيل الأولى (مارس/أذار). وإذا كان لا يزال هناك مكان شاغر، فيظل بالإمكان تسجيل الطفل في وقت لاحق من العام. للحصول على معلومات وإجراءات التسجيل والقبول، قم بزيارة [www.haagsekopklas.nl](http://www.haagsekopklas.nl).
- **التعليم الثانوي لذوي الاحتياجات الخاصة (vso):** تجدون معلومات عن تسجيل الأطفال الحاصلين على توصية بالالتحاق بالتعليم الثانوي لذوي الاحتياجات الخاصة (vso) على المواقع الإلكترونية للمدارس الثانوية الخاصة بذوي الاحتياجات الخاصة.

## قواعد الأولوية في التسجيل

تُطبّق الكثير من المدارس قواعد الأولوية في التسجيل إذا تلقت الكثير من طلبات التسجيل للالتحاق بالمدرسة. يمكن أن يحصل طفلك على الأولوية في التسجيل في الحالات التالية:

1. الأولوية للطلاب الذين لديهم أخ/أخت شقيق (نصف شقيق أو غير شقيق) في المدرسة التي تكون تفضيلهم الأول.
2. الأولوية لأبناء موظفي المدرسة الذين تكون المدرسة خيارهم الأول.
3. الأولوية لطلاب المدارس الابتدائية ذات نفس المفهوم التعليمي:
  - a. قد تعطي مدارس مونتيسوري الثانوية الأولوية لطلاب مدارس مونتيسوري الابتدائية ولطلاب مدارس دالتون الابتدائية.
  - b. قد تعطي مدارس دالتون الثانوية الأولوية لطلاب مدارس دالتون الابتدائية ولطلاب مدارس مونتيسوري الابتدائية.
  - c. قد تعطي المدرسة الثانوية الحرة الأولوية لطلاب المدارس الحرة (الابتدائية).

تقرر المدارس بنفسها قواعد الأولوية التي تطبقها وتعلن عنها من خلال موقعها الإلكتروني وعلى الموقع الإلكتروني [scholenwijzer.denhaag.nl](http://scholenwijzer.denhaag.nl).

### يُرجى

### ملاحظة ما يلي:

تُطبّق قواعد الأولوية في التسجيل فقط خلال الجولة الأولى و فقط على المدرسة التي تكون الخيار الأول!

# التسجيل في المدرسة الثانوية

## خطوات مهمة لتسجيل طفلك:

**الخطوة 1**  
بين عطلة الخريف وعيد الميلاد 2023  
يمكنك توجيه نفسك أنت وطفلك نحو الانتقال إلى المدرسة الثانوية، على سبيل المثال من خلال حضور الأسمية التعريفية للآباء والأمهات في المدرسة الابتدائية أو من خلال جعل طفلك يتلقى درسا تجريبيا. يمكن العثور على معلومات حول الانتقال إلى المدرسة الثانوية ونظرة عامة على جميع الأيام المفتوحة على: [scholenwijzer.denhaag.nl](http://scholenwijzer.denhaag.nl).

**الخطوة 2**  
من 10 إلى 31 يناير/كانون الثاني 2024  
يحصل طفلك على توصية مؤقّنة من المدرسة الابتدائية في موعد أقصاه 31 يناير/كانون الثاني مع كشف بالمدارس المناسبة (استمارة التوجه). تحدث مع طفلك حول المدارس الثانوية التي تريدون زيارتها.

**الخطوات 3 إلى 5**  
من 8 يناير/كانون الأول إلى 3 فبراير/شباط 2024 ومن 26 فبراير/شباط إلى 16 مارس/آذار 2024  
تنقسم الأيام المفتوحة في المدارس الثانوية إلى فترتين - فترة قبل اختيار التقدم وفترة بعد اختيار التقدم. تختار مع طفلك قائمة مؤقّنة من مدارس مفضّلة. نصيحة عاجلة للحد الأدنى لعدد المدارس المختلفة التي ستدخلها في قائمة التفضيلات:

**4 مدارس - التعليم العملي، vmbo bl، vmbo bi، vmbo kl/tl و vmbo tl** المهني التحضيري vmbo مع دعم مسار التعلم أو دون دعم مسار التعلم

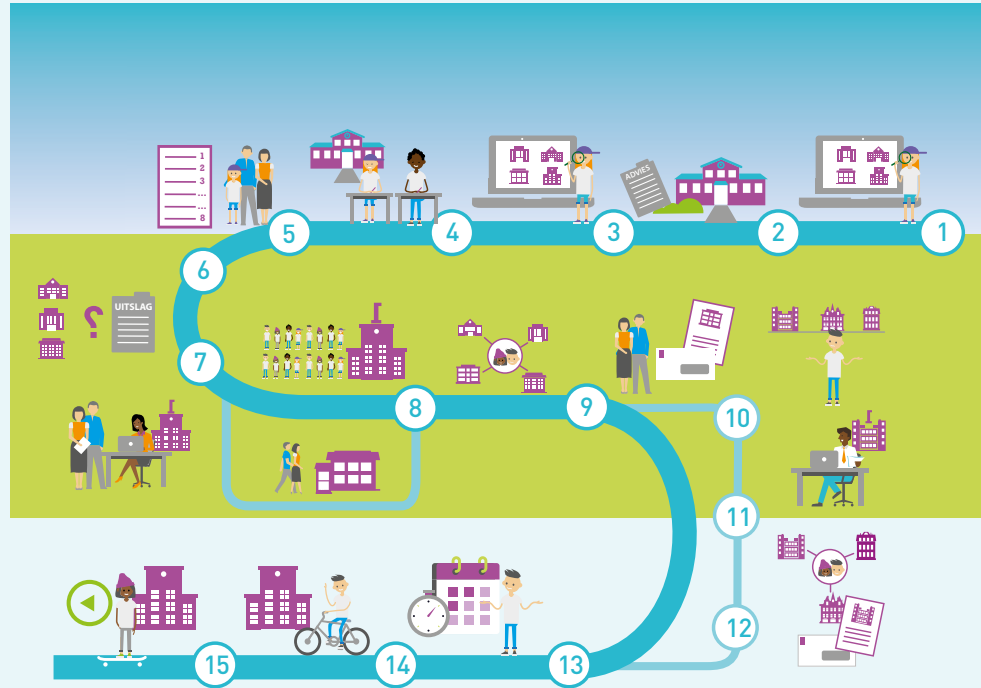
**6 مدارس: havo vmbo tl/havo و vmbo g**  
ونظرا لأن الاختبار قد يظل له تأثير على التوصية المؤقّنة، فإننا ننصح الجميع باستكشاف المدارس على نطاق واسع خلال الأيام المفتوحة.

نصيحة: من الأفضل أن تختار في القائمة عدد أكبر من المدارس وليس عدد قليل. فذلك يزيد من فرصة طفلك في الالتحاق بإحدى تلك المدارس.

**الخطوة 7**  
**يرجى ملاحظة ما يلي:** يمكنك حضور اللقاءات التعريفية و/أو مقابلات التعارف في مدارس التعليم العملي بدءا من 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2023.

**الخطوات 6 إلى 4**  
من 5 إلى 16 فبراير/شباط 2024  
من 15 إلى 24 مارس/آذار 2024

سوف يخضع طفلك للاختبار الالتحاق بالمرحلة التالية خلال الأسبوعين الأولين من شهر فبراير/شباط. وسيتم الإعلان عن نتائج الاختبار في موعد أقصاه 15 مارس/آذار. إذا كانت نتيجة الاختبار أعلى من توصية المدرسة الابتدائية المؤقّنة، فستعيد المدرسة الابتدائية النظر في التوصية. يمكن للمدرسة الابتدائية أن تقرر ترك التوصية كما هي أو رفع مستوى التوصية. ليس من الممكن خفض التوصية. سوف تتلقى التوصية المدرسية النهائية التي يمكنك من خلالها تسجيل طفلك في موعد أقصاه 24 مارس/آذار.



**الخطوة 9**

**15 مايو/أيار 2024**  
في 15 مايو/أيار 2024 بين الساعة 3 عصرا والساعة 5 مساء ستخبرك مؤسسة بوفو (BOVO) ما إذا كان قد تم تسجيل طفلك بإحدى المدارس الواردة في قائمة المدارس المفضّلة. كما ستلتقى يوم 15 مايو/أيار (بدءا من الساعة 3 عصرا) أو يوم 16 مايو/أيار 2024 رسالة من المدرسة الثانوية. بالنسبة لرسالة بوفو (BOVO)، يمكنك اختيار تلقي الرسالة عبر البريد الإلكتروني أو عرض الرسالة في تطبيق BOVO (Onderwijs Transparant). إذا لم تختار أيًا من الخيارين، فستتلقى رسالة المدرسة الثانوية فقط. يمكنك الاشتراك في خدمة تلقي الإخطارات من بوفو (BOVO) عبر المدرسة الابتدائية.

**الخطوات 10 و12**

**من 17 إلى 31 مايو/أيار 2024**  
إذا لم يكن هناك مكان لطفلك حتى 15 مايو/أيار، فيمكنك الاطلاع على الأماكن الشاغرة في المدارس على الموقع الإلكتروني: [scholenwijzer.denhaag.nl](http://scholenwijzer.denhaag.nl). ولمعرفة المدارس التي لا تزال تتوفر فيها أماكن شاغرة، سوف تحصل من مدرستك الابتدائية على قائمة جديدة بالمدارس التي توجد بها أماكن شاغرة. في الفترة ما بين 21 و24 مايو/أيار، يمكنك تسجيل طفلك رقميا مرة أخرى في المدرسة التي لا يزال بها مكان شاغر. سيحصل طفلك على الفور على رقم اقتراح لإجراء توزيع مركزي ثان عن طريق الاقتراع والمطابقة. ستلتقى رسالة من BOVO يوم 31 مايو/أيار 2024 بين الساعة 3:00 عصرا و5:00 مساء. وستتلقى أيضا رسالة من المدرسة الثانوية حول وضع طفلك.

**الخطوة 13**

**من 5 يونيو/حزيران حتى الصيف**  
خلال الفترة المتبقية، يمكن لجميع الأطفال الذين ليس لديهم مكان بعد العثور على مكان من خلال القائمة العامة المباشرة للأماكن الشاغرة المنشورة على الموقع الإلكتروني [scholenwijzer.denhaag.nl](http://scholenwijzer.denhaag.nl).

**الخطوة 14**

**من 3 إلى 10 يوليو/تموز 2024**  
في يوليو يتم حضور موعد للتعرف على المدرسة الجديدة.

**الخطوة 15**

**26 أغسطس/آب 2024**  
يبدأ طفلك عامه الدراسي في المدرسة الثانوية.

**الخطوة 8**

**من 18 إلى 31 مارس/آذار 2024**  
أسبوع التسجيل الوطني: يسجل جميع التلاميذ، بخلاف أولئك الحاصلين على توصية دراسية للالتحاق بالتعليم العملي، أنفسهم إلكترونيا في منطقتنا. ويمكنهم ذلك بمجرد الحصول على التوصية النهائية من المدرسة الابتدائية. يمكنك ملء استمارة التسجيل وقائمة التفضيلات (BOVO) (Onderwijs Transparant) في تطبيق وتسجيل طفلك بهذه الطريقة. سوف تحصل على مزيد من المعلومات حول التسجيل الرقمي من المدرسة الابتدائية. من خلال هذا التسجيل الرقمي يصبح طفلك مسجلا في جميع المدارس المذكورة في قائمة المدارس المفضّلة. في منطقتنا، لا نوفر ضمان التنسيب لمدرسة معينة، حتى لو التزمت باتباع توصية عدد المدارس التي يتم إدراجها في قائمة المدارس المفضّلة.

**يرجى ملاحظة ما يلي:**

إن وضع مزيد من المدارس في قائمة المدارس المفضّلة يزيد من فرص الحصول على مكان في إحدى هذه المدارس

لا تنس تسجيل طفلك خلال الفترة من 18 إلى 31 مارس/آذار



## نظام التقدم بالشكاوى

في حالة وجود شكوى تتعلق بطريقة تنفيذ إجراءات بوفو من قبل المدرسة الابتدائية أو المدرسة الثانوية، فيمكنكم استخدام نظام التقدم بالشكاوى الخاص بالآباء والأمهات. بعد تقديم شكاوى تقوم لجنة شكاوى مستقلة بنظر وبحث الشكاوى. سوف تتلقى ردًا في غضون 6 أسابيع. وسوف تتلقى مؤسسة بوفو هاغلاندين (BOVO Haaglanden) والمدرسة ومجلس إدارة المدرسة توصية من اللجنة.

إذا كانت لديكم شكوى بشأن توصية المدرسة الابتدائية أو محتوى تقرير المستوى التعليمي أو قرار القبول المُتعلق بطفلك، فيُرجى التوجه به إلى الإدارة أو مجلس إدارة المدرسة.

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن نظام التقدم بالشكاوى وبيانات الاتصال وساعات عمل مركز معلومات أولياء الأمور عبر الرابط التالي <https://www.bovohaaglanden.nl/toelaten/contact-vragen-en-klachten-ouders>.

## لمزيد من المعلومات

يمكن للمدرسة الابتدائية أن تقدم لك المزيد من المعلومات عن الانتقال إلى المدرسة الثانوية. المعلومات المتعلقة بالانتقال إلى المدرسة الثانوية موجودة في دليل المدارس الابتدائية.

## بوفو هاغلاندين (BOVO Haaglanden)

يتم الانتقال من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة الثانوية في بلديات لاهاي ولانيتسيندام-فوربورخ ورايسفايك وفقًا لإجراءات بوفو (BOVO). تتبع هذه الإجراءات من الاتفاقات المُبرمة بين مجالس المدارس في هذه البلديات. تقوم مؤسسة بوفو هاغلاندين (BOVO Haaglanden) بتنفيذ الإجراءات وتقديم الدعم للمدارس الابتدائية والثانوية. ويمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول الإجراءات عبر الرابط التالي [www.bovohaaglanden.nl](http://www.bovohaaglanden.nl).

## قرارات القبول

بعد الجولة الأولى، سيتلقى جميع أولياء الأمور رسالة حول القبول في المدرسة يوم 15 مايو/أيار 2024. وعادة ما يتم قبول نسبة كبيرة من جميع الطلاب (أكثر من 98% في المتوسط) في المدرسة المفضلة في هذه الجولة الأولى. في حالات نادرة جدًا، قد تتم إزالة طفلك من قائمة التفضيلات في جميع المدارس. احتمالية حدوث ذلك ضئيلة، ولكن ذلك قد يحدث. وإذا حدث ذلك، فستصل بك المدرسة الابتدائية.

## مركز معلومات أولياء الأمور

مدرستك الابتدائية هي نقطة التواصل الأولى التي يمكنك التواصل معها لطرح أسئلتك حول الانتقال إلى المدرسة الثانوية. وبعد القبول في المدرسة الثانوية، تكون نقطة التواصل الأولى التي يمكنك التواصل معها هي المدرسة الثانوية. ويمكنك الاطلاع على الإجابات عن الأسئلة المُحددة المتعلقة بمسار الإجراءات على الموقع الإلكتروني [www.bovohaaglanden.nl](http://www.bovohaaglanden.nl).

وإذا لم تتم الإجابة عن سؤالك هنا، فيمكنك الاتصال بمؤسسة BOVO Haaglanden حيث يمكنك التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني [ouderinformatiepunt@bovohaaglanden.nl](mailto:ouderinformatiepunt@bovohaaglanden.nl).

ويمكنك أيضًا الاتصال بمركز معلومات أولياء الأمور هاتفياً مباشرة إعلان قرارات القبول.

يمكنك الحضور إلى هنا لطرح الأسئلة حول قبول طفلك في إحدى المدارس الثانوية وحول الإجراءات الإضافية.

## بيانات إصدار المنشور

كاتب النص فريق بوفو هاغلاندين (BOVO Haaglanden)

التصوير الفوتوغرافي روس كوله (Roos Koolle)

التصميم هاخسبلو (Haagsblauw)

الرسوم التصويرية بيرو مارميلاده (Buro Marmelade)

إصدار BOVO Haaglanden، السنة الدراسية 2023-2024

